

Міністерство освіти і науки України
Харківський економіко-правовий університет

Бібліотека

Руслан Сергійович
Чорновол-Ткаченко

Педагогічна та наукова діяльність

Харків
2009

УДК 012:81
ББК 91.9:81.2Нем
Ч-75

Укладачі: Т.В. Гальченко, Т.І. Колесниченко

Ч-75 **Руслан Сергійович Чорновол-Ткаченко: педагогічна та наукова діяльність / М-во освіти і науки України ; Харк. екон.- правовий ун-т ; уклад.: Т.В. Гальченко, Т.І. Колесниченко. – Х., 2009. – 16 с.**

Видання присвячено педагогу та молодому вченому, завідувачу кафедру мовної підготовки Харківського економіко-правового університету Р.С. Чорноволу-Ткаченко. У виданні представлено перелік наукових праць вченого-лінгвіста, а також відгуки про нього колег, друзів та поздоровлення з 35-річчям.

Видання адресовано викладачам та студентам, бібліотечним працівникам та широкому колу читачів, які цікавляться проблемами сучасної лінгвістики.

УДК 012:81
ББК 91.9:81.2Нем

© Бібліотека Харківського економіко-правового університету, 2009

Передмова

Швидко минають роки. Невдовзі Харківський економіко-правовий університет буде відзначати свій ювілей. За часи існування університет пройшов важкі випробування та довів свою життєздатність як навчальний заклад, що має можливість надавати своїм студентам якісні знання, які відкриватимуть шлях до практичної самореалізації й відповідатимуть запитам найвимогливіших роботодавців.

Успіх Університету – це насамперед результат злагодженої роботи висококласних фахівців, які розробили ефективну систему підготовки майбутніх професіоналів. Викладачі постійно підвищують свій професіоналізм, створюють у студентському загалі відповідний психологічний настрій, несуть нове мислення, яке дає можливість не лише об'єктивно оцінювати наше минуле, а й пізнавати сьогодення, орієнтуватися на майбутнє.

Не завжди у повсякденному житті ми приділяємо належну увагу нашим колегам. Нова серія видань, присвячених вченим університету, має за мету висвітлення найбільш вагомих наукових здобутків, популяризацію інноваційних освітніх технологій та методик викладання, які застосовуються в університеті, а також особистих досягнень вчених. У рамках запропонованого видання планується наводити бібліографію праць вчених; публікувати: відгуки на ті чи інші роботи статі, присвячені викладачам та

співробітникам університету, поздоровлення зі знаменними датами життя та професійної діяльності.

Перший випуск видання «Вчені університету» присвячений молодому вченому, педагогу, фахівцю, завідувачому кафедрою мовної підготовки **Руслану Сергійовичу Чорноволу-Ткаченко**, якому 20 квітня 2009 року виповнюється 35 років.

Р.С. Чорновол-Ткаченко працює у Харківському економіко-правовому університеті вже понад сім років. За цей час він зарекомендував себе як висококваліфікований фахівець, що досконало володіє теорією і практикою педагогічної діяльності, талановитий вчений та керівник.

Його знають як людину високих душевних якостей, для якої прагнення досягти кращого результату, вірність принципам і прийнятим на себе зобов'язанням є головними складовими діяльності.

Р.С. Чорновол-Ткаченко наполегливо і цілеспрямовано удосконалює свою професійну майстерність, займається науковою діяльністю, незважаючи на свої 35 років він вже має низку наукових публікацій. У 2008 році захистив кандидатську дисертацію **«Прецедентний текст як складова інтертекстуальних взаємодій (на матеріалі казок Л. Керрола)»**. Коло його наукових інтересів – сучасна лінгвістика, інтертекстуальність, лінгвостилістика. Окрім того він цікавиться новітніми освітніми технологіями, проблемами дистанційного навчання, тестовими системами, тощо.

У даному виданні наведено перелік праць вченого. Матеріал розташовано за алфавітом авторів та назв. Матеріали бібліографуються мовою оригіналу відповідно до ДСТУ ГОСТ 7.1: 2006 «Система стандартів з інформації, бібліотечної та видавничої справи. Бібліографічний запис. Бібліографічний опис. Загальні вимоги та правила складання». Скорочення слів приводяться згідно до діючих стандартів: ДСТУ 3582-97 «Скорочення слів в українській мові у бібліографічному описі. Загальні вимоги та правила», ГОСТ 7.12-93 «Библиографическая запись. Сокращение слов на русском языке». Всі записи нумеруються.

Укладачі висловлюють щире подяку мамі, колегам та вчителям Руслана Сергійовича, та бажають йому доброго здоров'я, благополуччя, багато щасливих днів життя, нових успіхів і досягнень.

Шановний Руслане Сергійовичу!

Професійна компетенція, величезна працьовитість, цілеспрямованість і відповідальність здобули Вам високий авторитет і пошану серед колег та друзів. Ви згуртували навколо себе творчий колектив, здатний виховувати студентів нового покоління.

Переконалий, що Ваш авторитет і безперечний талант організатора, педагога і ученого-дослідника будуть і надалі затребувані на благо розвитку нашого університету.

Хай кожен рік Вашого життя буде насичений творчою енергією, теплом домівки, любов'ю рідних і близьких.

Успіхів Вам у всіх започаткуваннях та втілення найсміливіших планів.

Президент
Харківського
економіко-правового
університету

П.І. Орлов

Коротка біографічна довідка

Народився 20 квітня 1974 року у м. Харкові.

У 1990 році з золотою медаллю закінчив середню школу №23 м. Харкова з поглибленим вивченням німецької мови.

1990-1995 рр. - навчався у Харківському державному університеті ім. В.Н. Каразіна на факультеті іноземних мов. Після закінчення університету працював в Українському ліцеї лінгвістичної та економічної освіти №23 вчителем іноземної мови.

1995-1998 рр. - аспірант зі спеціальності германської мови Харківського державного педагогічного університету ім. Г.С. Сководи.

З 1998 року працював викладачем на кафедрі німецької філології у Харківському державному педагогічному університеті ім. Г.С. Сковороди.

З 2000 р. по 2002 р. працював старшим інспектором групи міжнародних зв'язків Національного університету внутрішніх справ.

Починаючи з 2002 року - завідуючий кафедрою мовної підготовки Харківського економіко-правового університету.

13 лютого 2008 року присвоєно звання кандидата філологічних наук зі спеціальності «Германські мови».

Праці Р.С. Чорновола-Ткаченко

1. Іноземна мова за професійним спрямуванням (англійська мова, німецька мова, французька мова) [Електронний ресурс] : для спеціальності "Правознавство": програма для вищих навч. закладів гуманіт. профілю / Харк. екон. - правовий ун-т; уклад.: Р.С. Чорновол-Ткаченко, Т.І. Петренко, Т.В. Грабар [та ін.] - Х., 2008. – Режим доступу: Електронний каталог бібліотеки університету.
2. Робоча навчальна програма з дисципліни "Іноземна мова" [Текст] : для всіх форм навчання / Харк. екон. - правовий ун-т.; уклад.: Р.С. Чорновол-Ткаченко, О.М. Гурульова. -Х., 2004. - 15 с.
3. Чорновол-Ткаченко Р.С. Der Wortschatz in Hinsicht der Kultur (Konnotation der Kulturbezogenheit) [Текст] / Р.С. Чорновол-Ткаченко // Проблеми семантики слова, речення та тексту: наук. зб. / Київ. лінгв. ун-т.- 2000. - № 4. - С. 76-79.
4. Чорновол-Ткаченко Р.С. Актуалізація сюжетної складової концепта прецедентного тексту в процесі інтертекстуальних взаємодій [Текст] / Р.С. Чорновол-Ткаченко // Вісн. Харк. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. - 2006. - № 726. - С. 153-157.
5. Чорновол-Ткаченко Р.С. Алюзії як засіб актуалізації концепта "Alice in Wonderland" [Текст] / Р.С. Чорновол-Ткаченко // Вісн. Харк. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. - 2006. - № 741. - С. 57-61.

6. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Алюзії як засіб актуалізації концепту "Alice Wonderland" [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Нова філологія: зб. наук. праць / М-во освіти і науки України; Запорізьк. нац. ун-т. - № 33. - С. 85-90.
7. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Афiксально - конотативна спів-відносність німецької, української та англійської лексики [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Функціональна лінгвістика. Итоги и перспективы: материалы конф. - Ялта , 2002. - С. 283-284.
8. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Використання лінгвістичного аналізу творів англійської літератури [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко.* - Х.: Основа, 2008. - 112 с.- (Бібліотека журналу "Англійська мова та література"; Вип. 9(69)).- Бібліогр.: с. 101-111.- ISBN 978-966-333-942-9.
9. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Засоби реалізації міжтекстових відносин і методики моделювання концепту прецедентного тексту [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Наукові записки Харк. екон. - правового ун-ту. Право. Економіка. Гуманітаристика / Харк. екон. - правовий ун-т. - 2007. - Т. 1 (5).- С. 119-129.
10. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Знание, коннотация и понимание в индивидуальной и массовой коммуникации [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Вестн. Междунар. Славян. ун-та. Сер. «Филология» - 2000. - Т. 3, № 1.- С. 74-78.
11. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Интертекстуальные взаимодействия и проблемы классификации [Текст] / *Р.С.*

Чорновол-Ткаченко // Вісн. Харк. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна.-2006. - № 725. - С. 156-159.

12. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Когнитивная методология в исследовании юмористических текстов [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Вісн. Харк. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна.-2001. - № 357. - С. 184-192.

13. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Когнітивна структура концепту прецедентного тексту діалогії Л. Керрола "Alice in Wonderland" // Новітня філологія / М-во освіти і науки України, Михайлів. держ. гуманіт. ун-т ім. П. Могили комплексу "Києво-Могилянська акад.". - 2008. - № 10 (30).- С. 60-69.

14. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Конотація в масовій комунікації [Текст] / *П.С. Чорновол-Ткаченко* // Проблеми семантики слова, речення та тексту: наук. зб. / Київ. лінгв. ун-т. - 2001. -№ 4 .- С. 81-86.

15. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Конотація термінологічності в німецькій, українській та англійській лексиці (порівняльний аналіз) [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Нова філологія: зб. наук. праць / М-во освіти і науки України; Запорізьк. нац. ун-т. - 2002.- С. 132-141.

16. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Концепт художественного текста как основа интертекстуальных взаимодействий [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Сучасна англістика: стерео-типність та творчість: матеріали Всеукр. наук. форуму (16 трав. 2006 р.) / Харк. нац. ун-т ім. В.Н. Каразіна .-Х., 2006. - С. 199-201.

17. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Некоторые семантические особенности разговорной лексики в рекламных текстах [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Вісн. Харк. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна .- 1997. - № 390. - С. 168-169.
18. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Основные предпосылки интер-текстуального взаимодействия [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Новітня філологія / М-во освіти і науки України, Михайлів. держ. гуманіт. ун-т ім. П. Могили комплексу "Києво-Могилянська акад.". - 2005. - № 3 (23). - С. 31-39.
19. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Особливості синтаксичної організації рекламного тексту німецькою мовою [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Наук. вісн. Харк. держ. пед. ун-ту. - 1997. - Вип. 3: Лінгвістичні дослідження .- С. 157-159.
20. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Прецедентний текст як основа лінгвостилістичної реалізації категорії інтертекстуальності: (на матеріалі казок Льюїса Керрола) [Текст] : автореф. дис. ... канд. філол. наук / *Р.С. Чорновол-Ткаченко*; М-во освіти і науки України, Харк. нац. ун-т ім. В.Н. Каразіна. - Х.: Константа, 2007. - 20 с.
21. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Прецедентний текст як підгрунття інтертекстуальності (на прикладі творів Л. Керрола) [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко*. - Х.: Основа , 2008. - 111 с.
22. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Прецедентный текст в системе интертекстуальных взаимодействий [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов

і літератур: матеріали IV міжнар. конф. молодих учених (1-3 лют. 2006 р.). – Донецьк, 2006 - С. 266-268.

23. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Про процеси термінологізації сучасного мовлення [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Наук. вісн. Харк. держ. пед. ун-ту. - 1997. - Вип. 3: Лінгвістичні дослідження. - С. 23-26.

24. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Реклама как речевой феномен и объект изучения в современной германистике [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Вісн. Харк. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. - 1998. - № 406. - С. 228-232.

25. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Семиотические, коммуникативные и когнитивные предпосылки интертекстуальности [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Каразинські читання: Людина. Мова. Комунікація: матеріали VI міжнар. наук. конф. (1 лют. 2007 р.).- Х., 2007.- С. 329-331.

26. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Сравнительная коннотативная типология немецких и украинских аффиксов [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Іноземна філологія на межі тисячоліть: тези доп. міжнар. наук. конф. - Х., 2000. - С. 309-311.

27. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Суфікс -іє(ren): динаміка вживання [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Філологічні студії. - 2001. - № 1. - С. 19-21.

28. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Теорія інтертекстуальності: цілі, завдання, методи [Електронний ресурс] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Вісн. Сумського. держ. ун-ту. -

2006. - № 11 (95). - С. 82-87. – Режим доступу:
[http://visnyk.sumdu.edu.ua/arhiv/2006/11\(95\)2/15_Chernovol .pdf](http://visnyk.sumdu.edu.ua/arhiv/2006/11(95)2/15_Chernovol.pdf) (15.04.2009)

29. *Чорновол-Ткаченко Р.С.* Цільова та інформаційна орієнтація управлінських рішень [Текст] / *Р.С. Чорновол-Ткаченко* // Актуальні проблеми управління та психології у вищій школі: матеріали наук.-практ. конф. (20-21 груд. 2004 р.) / М-во освіти і науки України; Харк. нац. пед. ун-т. - Х., 2005. - С. 30-43.

Поздоровлення з 35-річчям від колег та друзів

Класний керівник

Онацкая Тамара Пилипівна

Руся, Русланчик, Руслан Сергеевич!
Желаю долгой жизни,
Светлой, широкой, всегда победной.
Пусть Бог тебя хранит!

Вчитель німецької мови

Раєвська Ірина Костянтинівна

Дорогой мой ученик Русланчик!
Желаю тебе светлого успешного будущего,
Любви и счастья.
Всегда оставайся таким, каким я тебя знаю –
Честным, правдивым, доброжелательным
К тем, кто тебя окружает.

*Заступник директора з навчально-виховної роботи
Харківської гімназії № 23*

Конорева Надія Іванівна

Дорогой Руслаша!
Сегодня мой коллега Руслан Сергеевич!
Сбылись твои вчерашние надежды
И воплотились все твои заветные мечты.
Учебная часть – это важное дело,
Возглавив ее надо горы свернуть,
Но тебе все под силу,
Ведь ты всегда смело выбираешь лишь
Правильный путь.
Призвание у тебя такое сложное,
Но и прекрасней в мире не сыскать,
И столько очень важного хорошего
Тебе так хочется сегодня пожелать,
Чтоб ладилось любое начинание,
За радостью спешила радость вновь,
Чтобы тебе за теплоту и понимание
Дарили люди уважение и любовь!

Коллектив кафедры іноземних мов

Харківського економіко - правового університету

Пусть будет все, что в жизни нужно,
Чем жизнь бывает хороша:
Любовь, здоровье, верность, дружба
И вечно юная душа.

Желаем счастья в этот день,
Тепла от всех, кто будет рядом.
Улыбок светлых на лице
И солнечных лучей в награду.

Желаем множество удач,
А также молодости вечной,
Пусть все исполнятся мечты
И счастье будет бесконечным.

Пусть каждый год очередной прибавит
Здоровья, мудрости, успехов и побед,
Мальчишеский задор пускай оставит,
И оптимизма, чтобы жить без бед.

Пусть этот день, как песня соловья,
Перечеркнет всех хмурых дней ненастье.
Пусть жизнь всегда, как майская заря,
Приносит каждый день в ладонях счастье.

Коллектив бібліотеки

Харківського економіко-правового університету

Многих встречаем на свете людей
Разных характеров и должностей.
Часто встречаем людей интересных,
В городе нашем довольно известных.

Тех, у кого на науку настрой,
Тех, кто свой путь по кирпичикам строил,
Тех, кто с детьми каждый день проживает,
Тех, кто огромный им мир открывает.

Тех, с кем общаться легко и прекрасно,
Мы о них здесь говорим не напрасно.
Эти примеры и качества эти
В Вас, Руслан Сергеевич, каждый заметит:

Вас с юбилеем сейчас поздравляем!
К новым вершинам стремиться желаем!

ЗМІСТ

<u>Передмова.....</u>	<u>3</u>
<u>Коротка біографічна довідка.....</u>	<u>7</u>
<u>Праці Р.С. Черновола-Гкаченко.....</u>	<u>8</u>
<u>Поздоровлення з 35-річчям від колег та друзів.....</u>	<u>14</u>

**Руслан Сергійович
Чорновол-Ткаченко**

Педагогічна та наукова діяльність

Укладачі: Гальченко Тетяна Володимирівна
Колесниченко Тетяна Іванівна

Технічний редактор: А.Г. Стрельников
Відповідальний за випуск: Т.В. Гальченко

Надруковано в ТОВ «Прометей-Прес»
61080, м. Харків, пр-т Гагаріна, 187
Наклад _____ прим.
Свідотство про реєстрацію: серія ДК №1529 від 16.10.2003 р.